

Por favor siga as instruções abaixo para instalar o NetAgent em seu No-break.

Português

- 1. Instale o NetAgent com o No-break e a rede lógica
A. Para NetAgent II Externo
i. Conecte o adaptador NetAgent II na rede lógica, utilizando a porta UTP-RJ45 apropriada.
ii. Conecte o cabo serial específico (M2501/M2502/M2505) entre o adaptador NetAgent II e a porta serial do No-break.
iii. Conecte o plugue da fonte de alimentação externa na saída do No-break e o plugue DC no adaptador NetAgent II.
B. Para NetAgent II Interno
i. Insira a placa NetAgent II no slot apropriado do No-break.
ii. Conecte a placa NetAgent II na rede lógica, usando a porta UTP-RJ45 apropriada.
C. Para NetAgent Mini Externo
i. Conecte o adaptador NetAgent Mini na rede lógica, utilizando a porta UTP-RJ45 apropriada.
ii. Conecte o cabo na porta serial do No-break.
iii. Conecte o plugue da fonte de alimentação externa na saída do No-break e o plugue DC no adaptador NetAgent Mini.
D. Para NetAgent Mini Interno
i. Por favor verifique se a direção do cabo está correta antes de conectá-la ao NetAgent.
ii. Conecte a Placa NetAgent Mini na Rede Lógica usando a porta UTP-RJ45.

Perigo: Por favor tenha certeza de que a Tensão e a Frequência de Entrada da Fonte de Alimentação Externa (NetAgent II - 9VDC / NetAgent Mini - 5.3VDC) está correta antes de conectá-lo na tomada!

- 2. Configurar o Endereço IP do NetAgent
A. Instale o programa Netility do CD NetAgent em seu computador.
B. Execute o Netility para procurar e configurar os parâmetros da rede lógica no NetAgent.
C. Para atualizar o firmware do NetAgent, por favor vá para o endereço do site:
http://www.megatec.com.tw/Download.htm para a última versão do firmware
3. Configurar o NetAgent via Web Browser
A. Digite o endereço IP do NetAgent no browser.
B. Digite o nome de usuário e a senha para logar no adaptador.
C. Selecione "Configuração No-break" no menu de configurações para os parâmetros de configuração do No-break.
D. Use a interface Web para configurar outras funções do NetAgent.
4. Instalar o ClientMate para Windows, Linux, FreeBSD
A. Instale o software ClientMate disponível no CD do NetAgent no seu sistema Windows.
B. Execute o software ClientMate e configure a sua conexão com o NetAgent.
C. Verifique se o ClientMate comunica com o NetAgent normalmente e se informa a situação de status do No-break.
5. Outras Ferramentas no CD NetAgent Utility
A. Netility - Configura o endereço IP do NetAgent e o upgrade de firmware.
B. ClientMate - Software de Shutdown para Windows, Linux, FreeBSD.
C. SNMPView - Software de Gerenciamento de No-breaks para Windows para múltiplos adaptadores NetAgent.
D. UPS MIB - Arquivo de Definições MIB para o console de gerenciamento SNMP.
E. Time Server - Programa de Calibração de Tempo para o NetAgent.
F. Manual de Operação do NetAgent em PDF.

Favor de seguir las instrucciones descritas a continuación para instalar el NetAgent a su SEI.

Español

- 1. Instalación del NetAgent al SEI y a la Red de Datos.
A. NetAgent II Externo
i. Conecte el Adaptador NetAgent II a la red LAN, usando el puerto UTP apropiado.
ii. Conecte el cable serial específico (M2501/M2502/M2505) del NetAgent II al puerto serial del SEI.
iii. Conecte el adaptador de CC a un receptáculo de salida del SEI, y el conector de CC al Adaptador NetAgent II.
B. NetAgent II Interno
i. Inserte la tarjeta NetAgent II dentro de la ranura del SEI.
ii. Conecte la tarjeta NetAgent II a la red LAN, usando el puerto UTO apropiado.
C. NetAgent Mini Externo.
i. Conecte el NetAgent Mini a la red LAN, usando el puerto UTP.
ii. Conecte el cable serial del NetAgent Mini al puerto serial del SEI.
iii. Conecte el adaptador de CC a un receptáculo de salida del SEI, y el conector de CC al NetAgent Mini.
D. NetAgent Mini Interno
i. Favor de asegurarse que la dirección del conector del cable sea la correcta antes de conectar al NetAgent Mini.
ii. Conecte la tarjeta NetAgent Mini a la red LAN usando el puerto UTP.

Adevertencia: ¡Favor de cerciosarse que la Tensión y Frecuencia del adaptador de CC (NetAgent II - CC 9V / NetAgent Mini - CC 5.3V) sean correctos antes de contactarlo!

- 2. Configuración de la Dirección IP del NetAgent
A. Introduzca el CD NetAgent e instale la aplicación Netility en su computadora.
B. Ejecute la aplicación Netility para buscar y configurar los parámetros de red del NetAgent.
C. Para actualizar el firmware del NetAgent, por favor vaya a:
http://www.megatec.com.tw/Download.htm para la última versión del firmware
3. Configuración del NetAgent a través del navegador WEB
A. Ingrese la dirección IP del NetAgent en el navegador WEB.
B. Ingrese el nombre de usuario en la contraseña en el cuadro de diálogo.
C. Seleccione la pestaña "Configuración del SEI" en el menú de configuración de parámetros del SEI.
D. Utilize la interfase del navegador WEB para configurar otras funciones del NetAgent.
4. Instalación de la aplicación ClientMate para Windows, Linux, FreeBSD
A. Desde su CD NetAgent Utility, instale la aplicación ClientMate para ambiente Windows.
B. Ejecute la aplicación ClientMate y configure la conexión al NetAgent.
C. Verifique que el NetAgent se comunique con la aplicación ClientMate normalmente y que muestre el estado actual del SEI.
5. Otras Herramientas en el CD NetAgent Utility.
A. Netility - Configura la dirección IP del NetAgent y actualiza el firmware.
B. ClientMate - Aplicación de apagado para SO Windows, Linux, FreeBSD.
C. SNMPView - Aplicación de administración de SEIs para NetAgent múltiples en SO Windows.
D. UPS MIB - Archivo con definiciones MIB para administración de consola SNMP.
E. Time Server - Programa para calibración de Fecha y Hora del NetAgent.
F. Manual de Operación del NetAgent en formato PDF.

Для установки NetAgent на ИБП выполните изложенные ниже инструкции.

Русский

- 1. Подключение NetAgent II или NetAgent Mini к ИБП и к сети
A. Для внешнего NetAgent II
i. Подключите NetAgent II к локальной сети, используя соответствующий порт UTP.
ii. Подключите NetAgent II к последовательному порту ИБП с помощью подходящего последовательного кабеля (M2501/M2502/M2505).
iii. Подключите вилочный разъем постоянного тока к NetAgent II, а адаптер постоянного тока - к выходной розетке ИБП.
B. Для внутреннего NetAgent II
i. Вставьте плату NetAgent II в соответствующий слот ИБП.
ii. Подключите плату NetAgent II к локальной сети, используя соответствующий порт UTP.
C. Для внешнего NetAgent Mini
i. Подключите NetAgent Mini к локальной сети, используя соответствующий порт UTP.
ii. Подключите последовательный кабель NetAgent Mini к последовательному порту ИБП.
iii. Подключите вилочный разъем постоянного тока к NetAgent Mini, а адаптер постоянного тока - к выходной розетке ИБП.
D. Для внутреннего NetAgent Mini
i. Перед подключением NetAgent Mini проверьте правильность направления соединительного кабеля.
ii. Подключите NetAgent Mini к локальной сети, используя соответствующий порт UTP.

ВНИМАНИЕ! Перед подключением к выходной розетке убедитесь в правильности входного напряжения адаптера постоянного тока! (9В= для NetAgent II и 5,3В= для NetAgent Mini)

- 2. Назначение IP-адреса NetAgent
A. Вставьте компакт-диск NetAgent Utility CD и установите на ваш компьютер утилиту Netility.
B. Netility выполнит автоматический поиск и выведет список доступных NetAgent. Выделите NetAgent и щелкните мышью на "Configure" для изменения сетевых настроек.
C. Для обновления аппаратной прошивки NetAgent определите модель аппаратных средств и перейдите на web-страницу
http://www.megatec.com.tw/Download.htm для загрузки последней версии прошивки. Щелкните на "Download Firmware", найдите сохраненный файл .bin и щелкните "Download" для запуска обновления.
3. Конфигурирование NetAgent из Web-браузера
A. Введите в Web-браузере IP-адрес NetAgent.
B. В диалоговом окне регистрации введите имя пользователя и пароль (по умолчанию - пустые).
C. Щелкните "Configuration", откроется окно опций Web-интерфейса NetAgent.
4. Инсталляция ClientMate для Windows, Linux и FreeBSD
A. Вставьте компакт-диск NetAgent Utility CD в дисковод CD-ROM и установите приложение ClientMate в операционную систему Windows, Linux или FreeBSD.
B. Запустите ClientMate и установите соединение с NetAgent.
C. ClientMate теперь будет иметь связь с NetAgent и показывать текущее состояние питания ИБП.
5. Программы, включенные в компакт диск NetAgent Utility CD
A. Netility - назначение IP-адреса NetAgent и выполнение обновления аппаратной прошивки.
B. ClientMate - ПО для сверки программ ПК и серверов для Windows, Linux и FreeBSD.
C. SNMPView - Windows işletim sisteminde çok sayıda NetAgent'i izlemek için kullanılan yazılımdır.
D. UPS MIB - файл MIB-определений для управляющей консоли SNMP.
E. Time Server - программа временной калибровки для NetAgent.
F. Руководство по эксплуатации NetAgent в формате PDF.

Lütfen NetAgent'ı kurmak için aşağıdaki talimatları takip ediniz.

Türkçe

- 1. NetAgent II yada NetAgent Mini'yi UPS ve Ağ'a kurulumu
A. NetAgent II - Harici için;
i. NetAgent II'yi uygun UTP portunu kullanarak LAN'a bağlayınız.
ii. NetAgent II'yi uygun seri kabloyu(M2501/M2502/M2505) kullanarak bağlayınız.
iii. DC adaptör soketini NetAgent II'ye ve DC adaptörü UPS'in çıkış prizine takınız.
B. NetAgent II - Dahili için;
i. NetAgent II kartını uygun UPS slotuna yerleştiriniz.
ii. NetAgent II Kartını uygun UTP portunu kullanarak LAN'a bağlayınız.
C. NetAgent Mini - Harici için ;
i. NetAgent Mini'yi uygun UTP portunu kullanarak LAN'a bağlayınız.
ii. NetAgent Mini seri kablosunu UPS seri portuna bağlayınız.
iii. DC adaptör soketini NetAgent Mini'ye ve DC adaptörü fişini UPS'in çıkış prizine takınız.
D. NetAgent Mini - Dahili için ;
i. NetAgent Mini'ye konnektör kablosu bağlamadan önce yönünün doğru olduğundan emin olunuz.
ii. NetAgent Mini'yi uygun UTP portunu kullanarak bağlayınız.

UYARI: Lütfen güç prizine bağlamadan önce DC güç adaptörünün giriş gerilimini kontrol ediniz. (NetAgent II DC9V ve NetAgent Mini DC 5.3V)

- 2. NetAgent IP adresinin ayarlanması :
A. NetAgent Araçlar CD'sini takın ve Netility yazılımını bilgisayara yükleyiniz.
B. Netility otomatik tarama yapacak ve mevcut ağdaki NetAgent'ları listeleyecektir. İstenilen NetAgent işaretlerini ve Network ayarlarını değiştirmek için Konfigürasyon' butonuna tıklayınız.
C. NetAgent firmware'ni güncellemek için. Donanım modelini kontrol et ve http://www.megatec.com.tw/Download.htm linkine giderek son firmware indirilir. "Download Firmware" tıklanır, indirilen .bin dosyası belirtilir ve "İndir" butonuna tıklanır.
3. Web Tarayıcının configure edilmesi:
A. NetAgent'in IP adresi Web tarayıcıdaki adres satırına yazılır.
B. Oturum açma kısmına kullanıcı ismi ve şifre girilir.(varsayılan ad ve şifre boşluktur)
C. NetAgent Web arayüz seçeneklerini açmak için "Konfigürasyon" a tıklanır.
4. ClientMate for Windows, Linux ve FreeBSD kurulumu:
A. NetAgent Araçlar CD'sini CD-ROM sürücüsüne takın ve ClientMate'i Windows, Linux yada FreeBSD işletim sistemine kurunuz.
B. Clientmate yazılımını çalıştırınız ve bağlantı ayarlarını ayarlayınız.
C. ClientMate will now communicate with NetAgent and show the UPS current power status.Clientmate NetAgent ile haberleşecek ve UPS güncel güç durum bilgisini gösterecektir.
5. NetAgent Araçlar CD'sinin içerdiği yazılımlar:
A. Netility - NetAgent IP adresini ayarlamak ve firmware güncellemesi yapmak için kullanılır.
B. ClientMate - Windows, Linux ve FreeBSD için kapatma yazılımdır.
C. SNMPView - Windows işletim sisteminde çok sayıda NetAgent'i izlemek için kullanılan yazılımdır.
D. UPS MIB - SNMP yönetim konsolu için MIB tanımlama dosyasıdır.
E. Time Server - NetAgent için zaman kalibrasyon yazılımdır.
F. PDF formatında NetAgent kullanma kılavuzu vardır.

Leggette attentamente le istruzioni di seguito per l'installazione di NetAgent sul vostro UPS.

Italiano

- 1. Come installare NetAgent II o NetAgent Mini nell'UPS e nella rete
A. Per NetAgent II - Esterno
i. Collegare NetAgent II alla LAN utilizzando l'apposita porta UTP.
ii. Collegare NetAgent II alla porta seriale dell'UPS utilizzando l'apposito cavo seriale (M2501/M2502/M2505).
iii. Inserite il connettore DC in NetAgent II e l'adattatore DC in una delle prese in uscita dall'UPS.
B. Per NetAgent II - Interno
i. Inserite NetAgent II Card nello slot UPS apposito.
ii. Collegare NetAgent II Card alla LAN utilizzando l'apposita porta UTP.
C. Per NetAgent Mini - Esterno
i. Collegare NetAgent Mini alla LAN utilizzando l'apposita porta UTP.
ii. Collegare il cavo seriale di NetAgent Mini alla porta seriale dell'UPS.
iii. Inserite il connettore DC in NetAgent Mini e l'adattatore DC in una delle prese in uscita dall'UPS.
D. Per NetAgent Mini - Interno
i. Prima di collegare NetAgent Mini assicuratevi che il verso del cavo di connessione sia corretto.
ii. Collegare NetAgent Mini alla LAN utilizzando l'apposita porta UTP.

ATTENZIONE: Prima di collegare la spina elettrica verificate che il voltaggio in uscita dall'adattatore DC sia corretto (9V DC per NetAgent II - 5,3V DC per NetAgent Mini)

- 2. Come configurare l'indirizzo IP in NetAgent
A. Avviare NetAgent Netility di NetAgent Utility CD e installare Netility nel vostro computer.
B. Netility scansionerà automaticamente la rete e visualizzerà i NetAgent disponibili. Selezionate il dispositivo desiderato e fate clic su "Configure" per modificare le impostazioni di rete.
C. Per aggiornare il firmware di NetAgent, verificate il vostro modello hardware, quindi collegatevi al sito
http://www.megatec.com.tw/Download.htm per scaricare l'ultimo firmware disponibile. Fate clic su "Download Firmware", scegliete il percorso di salvataggio del file .bin e fate clic su "Download".
3. Come configurare NetAgent utilizzando un browser Web
A. Inserite l'indirizzo IP di NetAgent nella barra degli indirizzi del vostro Web browser.
B. Inserite il nome utente e la password nella finestra di accesso (il valore predefinito è vuoto).
C. Fate clic su "Configuration" per visualizzare l'interfaccia Web delle opzioni di NetAgent.
4. Come installare ClientMate per Windows, Linux e FreeBSD
A. Inserite NetAgent Utility CD nell'unità CD-ROM per installare ClientMate nel vostro sistema operativo Windows, Linux o FreeBSD.
B. Avviate ClientMate e impostate la connessione con NetAgent.
C. ClientMate comunicherà con NetAgent e mostrerà lo stato attuale dell'UPS.
5. Programmi inclusi in NetAgent Utility CD
A. Netility - Configura l'indirizzo IP di NetAgent e esegue l'aggiornamento firmware.
B. ClientMate - Software di verifica per Windows, Linux e FreeBSD.
C. SNMPView - Software per gestire diversi NetAgent in un sistema Windows.
D. UPS MIB - File di definizione MIB per le console di gestione SNMP.
E. Time Server - Programma per l'aggiornamento orario di NetAgent.
F. Manuale d'istruzioni NetAgent in PDF.

กรุณาทำตามข้อแนะนำนี้สำหรับติดตั้ง NetAgent ลงในเครื่อง UPS

อักษรไทย

- 1. วิธีติดตั้ง NetAgent II หรือ NetAgent Mini ลงในเครื่อง UPS และระบบ Network
A. สำหรับ NetAgent II - External (ติดตั้งภายนอก)
i. เชื่อมต่อ NetAgent II เข้ากับสาย LAN ผ่านทางของสัญญาณ UTP port ของ NetAgent II
ii. เชื่อมต่อ NetAgent II เข้ากับของสัญญาณ serial port ของเครื่อง UPS โดยใช้สายเคเบิล (M2501/M2502/M2505).
iii. เสียบปลั๊กไฟฟ้าระเบิดตรงจากตัวแปลงไฟเข้าขั้ว NetAgent II แล้วจึงเสียบปลั๊กตัวแปลงไฟเข้าขั้วที่เต้าไฟฟ้ AC
B. สำหรับ NetAgent II - Internal (ติดตั้งภายในเครื่อง UPS)
i. เสียบการ์ด NetAgent II เข้าไปยังช่อง SNMP ของเครื่อง UPS
ii. เชื่อมต่อ NetAgent II เข้ากับสาย LAN ผ่านทางของสัญญาณ UTP port ของ NetAgent II
C. สำหรับ NetAgent Mini - External (ติดตั้งภายนอก)
i. เชื่อมต่อ NetAgent Mini เข้ากับสาย LAN ผ่านทางของสัญญาณ UTP port ของ NetAgent Mini
ii. เชื่อมต่อ NetAgent Mini เข้ากับของสัญญาณ serial port ของเครื่อง UPS โดยใช้สายเคเบิล
iii. เสียบปลั๊กไฟฟ้าระเบิดตรงจากตัวแปลงไฟเข้าขั้ว NetAgent Mini แล้วจึงเสียบปลั๊กตัวแปลงไฟเข้าขั้วที่เต้าไฟฟ้ AC
D. สำหรับ NetAgent Mini - Internal (ติดตั้งภายในเครื่อง UPS)
i. ต้องแน่ใจก่อนว่าค่าหมั้นของสายเชื่อมต่อนั้นถูกต้องก่อนที่จะทำการเชื่อมต่อกับ NetAgent Mini.
ii. เชื่อมต่อ NetAgent Mini เข้ากับสาย LAN ผ่านทางของสัญญาณ UTP port ของ NetAgent Mini

คำเตือน: กรุณาตรวจสอบว่าแรงดันไฟฟ้ที่กระแสตรงขาของตัวแปลงไฟกระแสตรงว่าถูกต้องหรือไม่ก่อนที่จะเสียบขั้วปลั๊ก NetAgent (NetAgent II ต้องใช้แรงดันไฟฟ้ตรง DC 9V ขณะที่ NetAgent Mini ต้องใช้แรงดันไฟฟ้ตรง DC 5.3V)

- 2. การกำหนดค่า IP Address ให้ NetAgent
A. ติดตั้งโปรแกรม Netility ลงในเครื่องคอมพิวเตอร์ โดยใช้แผ่น NetAgent Utility CD
B. โปรแกรม Netility จะทำการค้นหาอุปกรณ์ NetAgent ที่เชื่อมต่อนอยู่ใน LAN ให้โดยอัตโนมัติ ให้ท่านคลิกเลือกอุปกรณ์ NetAgent ที่แสดงในรายการเพื่อกำหนดค่า IP address ตามที่ตรงกว่า
C. การปรับปรุงโปรแกรมควบคุม (Firmware) ของอุปกรณ์ NetAgent กรุณาตรวจสอบรุ่น (Model) ของอุปกรณ์ และไปที่
http://www.megatec.com.tw/Download.htm เพื่อ download โปรแกรมควบคุมอุปกรณ์ (firmware) เวอร์ชันล่าสุด โดยคลิกที่ "Download Firmware", แล้วระบุที่เก็บไฟล์ตามสกุล .bin แล้วคลิกให้เริ่ม "Download" ได้ทันที
3. การกำหนดค่าใน NetAgent จาก Web Browser
A. กรอกรหัส IP address ของ NetAgent's ใน Web browser.
B. กรอกชื่อผู้ใช้งาน (User name) และรหัสผ่าน (password) เมื่อถูกถาม (ค่าเริ่มต้น เป็นช่องว่าง)
C. คลิกเลือก "กำหนดค่า (Configuration)" เพื่อบริบทนำรายการกำหนดค่าขึ้นมา
4. การติดตั้งโปรแกรม ClientMate บนระบบปฏิบัติการ Windows, Linux และ FreeBSD
A. ติดตั้งโปรแกรม ClientMate ลงบน Windows, Linux หรือ FreeBSD โดยใช้แผ่น NetAgent Utility CD
B. เปิดโปรแกรม ClientMate และกำหนดค่าสำหรับการเชื่อมต่อกับอุปกรณ์ NetAgent.
C. โปรแกรม ClientMate จะทำการเชื่อมต่อกับอุปกรณ์ NetAgent และจะแสดงสถานะของเครื่อง UPS ในขณะนั้น
5. โปรแกรมต่างๆที่มีอยู่ใน NetAgent Utility CD
A. Netility - ใช้สำหรับกำหนดค่า IP address ให้กับ NetAgent และเพื่อปรับปรุงโปรแกรมควบคุมอุปกรณ์ (Firmware)
B. ClientMate - ใช้สำหรับกำนดค่า IP address และเพื่อปรับระบบปฏิบัติการ Windows, Linux และ FreeBSD เมื่อเกิดเหตุการณ์
C. SNMPView - ใช้สำหรับการตรวจสอบและควบคุมอุปกรณ์ NetAgents ทั้งหมดที่อยู่ในระบบ Network รองรับเฉพาะระบบปฏิบัติการ windows เท่านั้น
D. UPS MIB - เป็นไฟล์ของกำหนด MIB ตามมาตรฐาน SNMP Management console
E. Time Server - ใช้สำหรับปรับเวลาในอุปกรณ์ NetAgent ให้ตรงกันกับเครื่องคอมพิวเตอร์
F. คู่มือการใช้งาน NetAgent ในรูปแบบไฟล์ PDF.

Quick Installation Guide

NetAgent II series NetAgent Mini series

For Technical Support Contact: Mega System Technologies, Inc. Tel.: +8862-8792-2060, Fax.: +8862-8792-2066 Email: service@megatec.com.tw Firmware downloads: http://www.MegaTec.com.tw Rev. 7MUL-521-07

NetAgent II, NetAgent Mini and it's accompanying software are developed by Mega System Technologies, Inc. All rights reserved. Specifications are subject to change without prior notice.